

Digita 3010

SOMMAIRE

- 4 Notes**
- 4 Sécurité**
- 4 Protection de l'environnement**
- 5 Accessoires fournis**
- 5 Accessoires en option**
- 6 MultiMediaCard ou Secure Digital Card**
- 7 Éléments de commande**
- 9 L'afficheur**
- 10 Préparatifs**
- 10 Fonctionnement à piles**
- 10 Fonctionnement sur secteur**
- 10 Consignes de sécurité pour le bloc d'alimentation 472/473 (accessoire)**
- 11 Fonctionnement sur accumulateurs**
- 11 Le fonctionnement avec accumulateurs**
- 11 Insertion des accumulateurs**
- 12 Chargement des accumulateurs**
- 13 Indications sur l'accumulateur 462 de Grundig**
- 14 Insérer la carte MultiMedia**
- 14 Formatage de la carte MultiMedia**
- 15 Mise en service**
- 15 Mise en et hors service**
- 15 La première mise en service**
- 15 Mise en service ultérieure**
- 15 Mise hors service**
- 15 Verrou de mise en service**
- 16 Enregistrement des dictées**
- 16 Dictier**
- 16 Nouvelle dictée**
- 17 Interrompre la dictée**
- 17 Terminer la dictée**
- 17 Modifier la dictée**
- 18 Insérer un enregistrement**
- 19 Lecture des dictées**
- 19 Sélectionner et écouter une dictée**
- 19 Saut vite au début ou à la fin d'une dictée**
- 19 Réglage de volume**
- 19 Lecture rapide**
- 20 Avance et retour rapide**
- 20 Effacement des dictées**
- 20 Effacer une dictée**
- 21 Effacer un passage d'une dictée**
- 22 Fonctions de menu**
- 22 Les options du menu**
- 23 La navigation dans le menu**
- 23 Dactylographe**
- 24 Type de dictée**
- 25 Groupe**
- 26 N°/Référence**
- 27 Voice Activation**
- 27 Conférence**
- 28 Microphone PC**
- 29 Mise hors service**
- 29 Compteur de dictées**
- 30 Version**
- 31 Réglage d'usine**
- 32 Formater une carte**
- 32 Langue**

SOMMAIRE

33 Communication avec le PC

33 Steno.trans

33 StenoNet.mail

**33 Conditions requises pour
l'installation de Steno.trans
et StenoNet.mail**

**34 Comment raccorder la
machine à dicter au PC et
la débrancher**

35 Mise à jour des logiciel

**35 Effectuer la mise à jour des
logiciels**

NOTES

Votre Digta 3010 est une machine à dicter portable. Avec le logiciel Steno.trans, elle peut être utilisée comme système de dictée pour poste individuel. En outre, le logiciel StenoNet.mail permet son intégration à une solution réseau (réseau local à plusieurs auteurs et dactylographes).

Pour faciliter l'édition ultérieure de dictées, la machine est équipée de fonctions, comme l'insertion et l'effacement d'une partie de la dictée. A l'aide d'un PC, les dictées peuvent être transmises dans un réseau.

Sécurité

Cette machine à dicter portable doit être protégée de l'humidité (pluie, éclaboussures).

Ne posez pas la machine à dicter à proximité immédiate d'une source de chaleur ou en plein soleil.

Vous ne devez en aucun cas ouvrir la machine à dicter. Ceci entraînerait l'annulation de la garantie.

N'ouvrez que le couvercle du compartiment à piles.

Ne nettoyez la machine qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de produits détergents.

Protection de l'environnement

Les piles usées doivent être déposées dans les collecteurs spéciaux chez les commerçants.

CE Le produit satisfait aux directives EU »89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE«.

Sous réserve de toutes modifications
S.E. ou O.

NOTES

Accessoires fournis

- Logiciel PC StenoNet.mail et Steno.trans
- Câble USB
- Piles
- Carte MultiMedia (1MB correspond à 10 minutes d'enregistrement)
- Etui souple

Accessoires en option

- Bloc secteur 472 (seulement pour l'Europe, sauf GB).
- Bloc secteur 473 avec câble d'adaptateur fourni, pour l'Europe, GB incluse, USA et Canada.
- Accumulateur 462 (accumulateurs NiMh, rechargeables dans la machine à dicter avec bloc secteur 472 ou 473).
- Microphone externe :
Microphones courants dans le commerce utilisables avec jack mono \varnothing 3,5 mm. Le microphone intégré est alors désactivé.
- Ecouteur externe:
Un écouteur standard (impédance: min. de 32 Ω) avec fiche jack de \varnothing 3,5 mm, mono ou stéréo, peut être utilisé. Dans ce cas le haut-parleur incorporé sera mis hors service.
Le volume sonore à la prise écouteur (avec écouteur de 32 Ω) est limité à 85 dB (A).

Les indications de fonctionnement données par Grundig ne sont valables que pour des accessoires Grundig. Des pannes dues à l'utilisation d'accessoires autres que Grundig, ou qui ne correspondent pas aux dispositions légales ou aux normes en vigueur, annulent tout droit à la garantie.

MultiMediaCard ou SecureDigital Card

Nous recommandons les cartes MultiMedia/SecureDigital (MMC/SD) de différents fabricants (SanDisk, Intel, Infineon, Panasonic SDCard, entre autres) en vente dans le commerce, utilisables avec une capacité de mémoire de 32 Mo maximum.

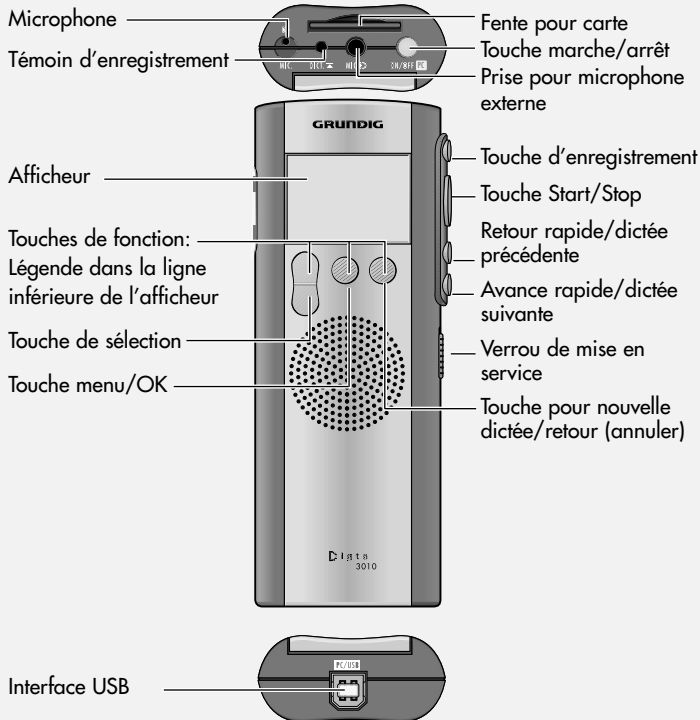
Veiller à ce que les contacts électriques sur la face inférieure de la carte MultiMedia/SecureDigital ne soient pas soumis à une forte charge mécanique. Les cartes sont insensibles à l'encrassement et à l'humidité, elles ne doivent être introduites dans la machine à dicter que sèches et propres.

Les nouvelles cartes MultiMedia/SecureDigital doivent être formatées avant la première utilisation. Observez impérativement les instructions du chapitre "FONCTIONS DU MENU – Formater mémoire".

Remarque :

N'enlevez jamais les cartes en cours d'enregistrement ou pendant le transfert de données de PC à PC. Ceci pourrait causer la perte de vos données.

ELEMENTS DE COMMANDE



ELEMENTS DE COMMANDE



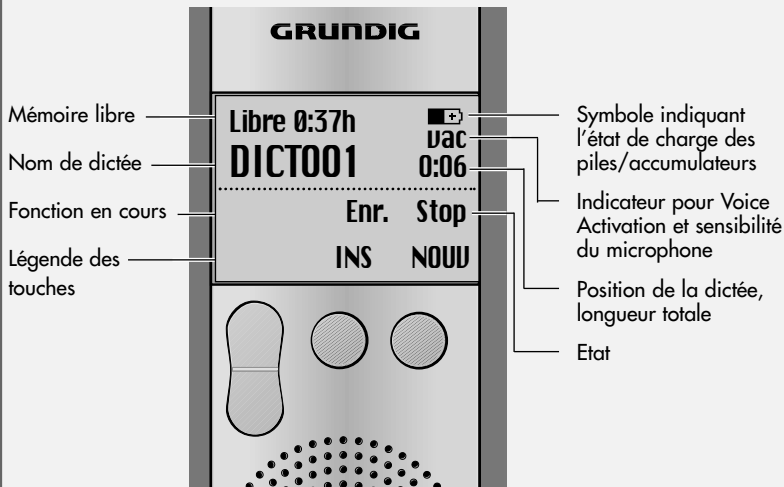
Prise bloc d'alimentation:
3 V $\overline{\text{---}}$ / 0,35 A
Prise écouteur,
impédance min.32 Ω

Commande à glissière pour l'éjection de la carte

Couvercle du compartiment piles



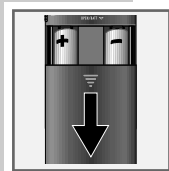
L'AFFICHEUR



PREPARATIFS

Fonctionnement à piles

Avec des piles alcalines au manganèse pleinement chargées, vous pouvez travailler environ 12 heures avec la machine à dicter.



- 1 Ouvrir le compartiment à piles.
- 2 Insérer les piles (type Mignon, par ex. R6, UM3 ou AA, 2 x 1,5 V). Ce faisant, observer la polarité.

Remarque :

Un signal sonore retentit lorsque les piles sont déchargées (pas au cours de l'enregistrement). Et le symbole des piles clignote en haut à droite au coin de l'afficheur. Vous ne pouvez plus dicter que quelques minutes avant l'arrêt automatique de l'appareil.

Fonctionnement sur secteur

Lorsque la machine à dicter est en marche et qu'elle est branchée sur le secteur, elle est alimentée en courant. Les piles ou accumulateurs en place ne sont alors ni utilisés ni chargés. Le symbole des piles ou accus s'éteint.

Consignes de sécurité pour le bloc d'alimentation 472/473 (accessoire)

Avant la mise en service, veuillez vérifier que la tension du secteur est identique à la tension d'entrée indiquée sur le bloc d'alimentation. L'échauffement du boîtier pendant le service est normal et sans risque. Le bloc d'alimentation doit être bien aéré pendant le service et ne doit pas rester à proximité du chauffage ni être directement exposé au rayons du soleil.


Entretien: Ne nettoyer qu'avec un chiffon sec. N'utiliser aucun solvant.

PREPARATIFS

Fonctionnement sur accumulateurs

Le fonctionnement avec accumulateurs

Pour assurer un bon fonctionnement avec les accumulateurs, songez toujours à arrêter la machine à dicter à la fin d'une dictée et à la brancher au bloc d'alimentation pour la recharger.

- Affichage pour fonctionnement sur accu »  «.

Insertion des accumulateurs

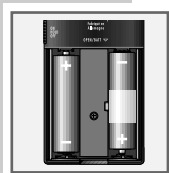
On ne peut utiliser que les batteries 462 de Grundig avec le bloc d'alimentation 472/473 de Grundig dans la machine à dicter.

- 1 Arrêter la machine à dicter.
- 2 Ouvrir le compartiment à piles.
- 3 Insérer les accumulateurs en respectant la polarité et la position. Insérer l'accumulateur à cosse dénudée dans le compartiment ayant le contact de chargement latéral (voir illustration).

Avertissement :

Ne jamais insérer une pile et un accumulateur ensemble dans le compartiment à piles !

Ceci peut détruire la pile.



Avertissement :

La machine à dicter émet un avertissement optique et acoustique lorsque les accus sont faibles. Mais ceci n'est le cas qu'avec l'emploi d'accus 462 de Grundig. Si vous utilisez des accus 462 de Grundig, vous avez également la garantie qu'en cas de décharge totale des accus, l'enregistrement en cours est interrompu à temps et la dictée est enregistrée.

Si vous utilisez des accus d'autres fabricants, vous risquez de perdre des parties de dictée voir la dictée entière lorsque les accus sont faibles, en raison des différences techniques avec les accus originaux ou batteries.

Les accumulateurs des autres fabricants sont identifiés comme des piles par la machine à dicter et indiqués par le symbole » ■ » à l'afficheur.

Chargement des accumulateurs

- 1 Arrêter la machine à dicter.
- 2 Brancher le bloc d'alimentation dans la prise de courant.
- 3 Brancher le jack du câble du bloc d'alimentation dans la douille »3V 0,35A« de la machine à dicter.
 - L'indication de chargement s'affiche peu après à l'écran.
 - Les accumulateurs vides sont rechargés au bout d'environ 3 heures, l'indication de chargement s'éteint.
- 4 Débrancher le bloc d'alimentation de la prise et débrancher le jack de la douille »3V 0,35A«.







Indications sur l'accumulateur 462 de Grundig


Les accumulateurs neufs n'atteignent leur pleine capacité qu'après plusieurs chargements. C'est la raison pour laquelle la durée de service avec des accumulateurs neufs n'excède pas 3 heures.

Vous pouvez travailler jusqu'à 7 heures avec des accus pleins.

L'état de chargement des accumulateurs figure sur l'affichage de la machine à dicter :

- »  « accus chargés ;
- »  « au bout d'environ 2 heures de service ;
- »  « au bout d'environ 4 heures de service ;
- »  « au bout d'environ 7 heures de service.

Si les accumulateurs étaient pleinement chargés au début, un bref signal d'avertissement retentit au bout de 7 heures de service. Le mode d'enregistrement passe automatiquement en mode de lecture.

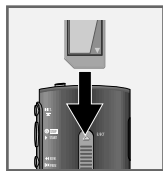
Le symbole d'accumulateur »  « clignote à l'affichage. Vous ne pouvez plus dicter que quelques minutes avant l'arrêt automatique de l'appareil. Nous recommandons de lancer le chargement dès l'avertissement sonore ou d'utiliser la machine à dicter sur secteur.

Si la machine à dicter est en marche et le bloc d'alimentation est branché, les accus ne sont pas rechargés. Vous utilisez alors la machine dicter sur secteur.

Le système d'exploitation de la machine à dicter doit être "fermé" à la mise hors tension (comme pour un PC). Il doit rester encore assez de courant à cet effet. Si vous remettez la machine à dicter en marche après un arrêt autonome et sans avoir branché le bloc d'alimentation ou sans avoir rechargé les accumulateurs, vous risquez de perdre définitivement les dictées enregistrées.

PREPARATIFS

Insérer la carte MultiMedia



- 1 Glissez la carte multimédia dans le logement prévu à cet effet, côté oblique dirigé dans la direction indiquée par le symbole figurant au dos de l'appareil.

Note:

Une faible pression est suffisante pour la mise en place de la carte.

Vous pouvez utiliser n'importe quelle carte multimédia commercialisée, d'une capacité de mémoire de votre choix.

Formatage de la carte MultiMedia

Les cartes MultiMedia, y compris les cartes préformatées, doivent être formatées avec la machine à dicter avant la première utilisation.

Lorsqu'un message d'erreur s'affiche après insertion d'une carte MultiMedia non formatée, validez-le avec la touche **»OK«**.

Actionnez également la touche **»OK«** pour valider les messages **»Formater carte ?«** et **»Carte avec succès?«**.

La carte MultiMedia ne doit pas être formatée comme disque amovible par la fonction de formatage d'un PC.

Les nouvelles cartes MultiMedia ne doivent être formatées qu'avec la fonction du menu "Formater". Observez impérativement les instructions du chapitre "FONCTIONS DE MENU – Formater une carte".

Nous recommandons de formater à nouveau la carte MultiMedia après plusieurs transferts sur le PC. La carte MultiMedia est défragmentée lors du formatage. L'accès aux dictées suivantes est ensuite plus rapide, surtout pour les cartes MultiMedia pleines.

MISE EN SERVICE

Mise en et hors service



Deutsch
English
► Français
▼ OK

La première mise en service

- 1 Appuyez sur la touche »ON/OFF« jusqu'à ce que l'afficheur soit activé.
– Le logiciel est chargé.
- 2 Sélectionnez la langue souhaitée.
- 3 Utilisez la touche »▲« ou »▼« pour sélectionner la langue souhaitée, par ex. »Français«.
- 4 Appuyez sur la touche »OK«.
– La machine est prête à fonctionner.

Mise en service ultérieure

- 1 Appuyez sur la touche »ON/OFF« jusqu'à ce que l'afficheur soit activé.

Mise hors service

- 1 Appuyez brièvement sur la touche »ON/OFF«.

Verrou de mise en service

- 1 Déplacez la glissière »^{HOLD}« vers le haut.

Note:

Lorsque le verrou de mise en service est activé, le message »**Touches verrouillées**« apparaît sur l'afficheur. Si la machine est mise en service par erreur (par ex. dans une poche), elle se met automatiquement hors service.

ENREGISTREMENT DES DICTÉES _____

Dicter



Parlez vers le haut de la machine à dicter.

- L'illustration montre la position idéale de la machine. Le micro de haute qualité permet d'enregistrer des dictées à d'assez grandes distances.

Nouvelle dictée



- 1 Appuyez sur la touche **»NOU«**. Une nouvelle dictée avec le numéro suivant est créée.
 - Le témoin rouge d'enregistrement clignote.
 - Sur l'afficheur apparaît **»Enr. Stop«** (interruption de l'enregistrement).

Remarque :

Lorsque l'entrée **»Assistante«**, **»Type de dictée«**, **»Groupe«** ou **»No./Réf«** a été activée, les listes de sélection correspondantes s'affichent, voir le chapitre "FONCTIONS DE MENU".

Sélectionnez l'entrée souhaitée avec la touche **»▲«** ou **»▼«** et validez-la avec la touche **»OK«**.


- 2 Appuyez sur la touche Start/Stop **»► START«**.
 - Le témoin rouge d'enregistrement s'allume.
 - Sur l'afficheur apparaît **»Enr. Start«**.
 - La machine enregistre la dictée.

ENREGISTREMENT DES DICTÉES

Interrompre la dictée

Libre 0:37h	UAC 0:17
DICT001	




Enr. Stop	
INS	NOU

- 1 Appuyez sur la touche Start/Stop »  STOP«.
 - Le témoin rouge d'enregistrement clignote.
 - Sur l'afficheur apparaît » **Enr. Stop**«.

Terminer la dictée

Libre 0:37h	UAC 0:17
DICT001	

Stop	
UOL ± MENU	NOU

- 1 Appuyez brièvement sur la touche de retour rapide »  REW.« ou d'avance rapide »  F.FWD«, ou
- 2 Appuyez sur la touche d'enregistrement rouge »  «.
 - Sur l'afficheur apparaît » **Stop**«.










Modifier la dictée

Vous pouvez interrompre la lecture, ou enregistrer un nouveau texte à partir de la position actuelle de la dictée, ou ajouter une nouvelle dictée à la fin de celle-ci.

Veillez à l'espace de mémoire libre restant, indiqué à l'affichage par » **Libre** --:--h« (en heures et minutes).

Libre 0:37h	UAC 0:17
DICT001	

Stop	
UOL ± MENU	NOU

- 1 Sélectionnez la dictée voulue en appuyant brièvement sur la touche »  NEXT« pour la dictée suivante, ou sur la touche »  PREV.« pour la dictée précédente.
- 2 Pendant la lecture, appuyez sur la touche Start/Stop »  STOP«.
- 3 Appuyez sur la touche d'enregistrement rouge »  «.
 - Sur l'afficheur apparaît » **Enr. Stop**«.
- 4 Appuyez sur la touche Start/Stop »  START« et dictez le texte.
 - Sur l'afficheur apparaît » **Enr. Start**«.
- 5 Appuyez sur la touche Start/Stop »  STOP«.
- 6 Appuyez sur la touche rouge d'enregistrement »  «, ou appuyez brièvement sur la touche de retour rapide »  REW.« ou d'avance rapide »  F.FWD«.
 - L'enregistrement est terminé.



ENREGISTREMENT DES DICTÉES

Note:

Si vous mettez la machine à dicter hors service à l'aide de la touche »ON/OFF« pendant une dictée et que vous remettez celle-ci en marche avec la touche »ON/OFF« et appuyez ensuite sur la touche d'enregistrement »^{DICT}▲«, la dictée redémarre automatiquement à partir de sa fin.

Insérer un enregistrement

Vous pouvez interrompre la lecture et enregistrer un nouveau texte à partir de la position actuelle de la dictée.

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche Start/Stop » STOP«.
- 2 Appuyez sur la touche d'enregistrement rouge »^{DICT}▲«. – Sur l'afficheur apparaît »**Enr. Stop**«.
- 3 Appuyez sur la touche »**INS**«. – Sur l'afficheur apparaît »**Insertion Stop**«.
- 4 Appuyez sur la touche Start/Stop »**▶ START**« et dictez le texte à insérer. – Sur l'afficheur apparaît »**Insertion Start**«.
- 5 Appuyez sur la touche Start/Stop » STOP«.
- 6 Appuyez sur la touche rouge d'enregistrement »^{DICT}▲«, ou appuyez brièvement sur la touche de retour rapide »**◀ REW.**« ou d'avance rapide »**▶▶ F.FWD**«. – L'enregistrement est terminé.

Libre 0:37h


DICT001

 UAC
0:14

Insertion Stop
NOUV

LECTURE DES DICTEES

Sélectionner et écouter une dictée

Libre 0:37h  UAC 0:26
DICT001

Stop
UOL ± MENU NOUV

- 1 Sélectionnez la dictée voulue en appuyant brièvement sur la touche »▶▶ NEXT« pour la dictée suivante, ou sur la touche »◀◀ PREV.« pour la dictée précédente.
- 2 Appuyez sur la touche Start/Stop »▶ START«.
 - Sur l’afficheur apparaît »Start«. La lecture commence à partir du début de la dictée.
 - A la fin de la dictée, l’afficheur indique »Fin«.

Note:

Si vous mettez la machine à dicter hors service à l’aide de la touche »ON/OFF«, vous pouvez reprendre la lecture à la position actuelle de la dictée après la remise en marche de la machine avec la touche »ON/OFF«.

Saut vite au début ou à la fin d’une dictée

- 1 Démarrez la lecture en appuyant sur la touche Start/Stop »▶ START«.
- 2 En appuyant brièvement sur la touche droite de fonction, vous pouvez sauter alternativement à la fin et au début de la dictée.

Réglage de volume

- 1 Pendant la lecture ou en position Stop, appuyez sur la touche de sélection »UOL ±«.

Lecture rapide

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche »▶▶ 1.5 «.
 - Vous écoutez alors la dictée à une vitesse d’environ 1,5 fois la vitesse normale.
- 2 Pour retourner à la lecture normale, appuyez pendant la lecture rapide sur la touche »▶ 1.0 «.

Libre 0:37h  UAC 0:26
DICT001

Start
UOL ± ▶▶ 1.5 FIN

LECTURE DES DICTEES

Avance et retour rapides

- 1 Maintenez enfoncée la touche de retour rapide »◀◀ REW.« ou d'avance rapide »▶▶ F.FWD«. – Sur l'afficheur apparaît »**Bob. aut. rap.**« pour l'avance rapide, et »**Rebobinage**« pour le retour rapide.

Libre 0:37h

DICT001

0:26

Rebobinage

EFFACEMENT DES DICTEES

Effacer une dictée

- 1 Sélectionnez la dictée voulue en appuyant brièvement sur la touche »▶▶| NEXT« pour la dictée suivante, ou sur la touche »|◀◀ PREV.« pour la dictée précédente.
- 2 Appuyez sur la touche »MENU«. – Sur l'afficheur apparaît »**Effacer**« comme première fonction de menu. – La fonction Effacer doit être sélectionnée par »▶«.
- 3 Appuyez sur la touche »OK«. – Sur l'afficheur apparaît par ex. »**Effacer DICT002?**«.
- 4 Appuyez sur la touche »OK«.
- 5 Appuyez sur la touche »ANN« si la dictée ne doit pas être effacée.

Note:

Si vous souhaitez effacer plusieurs dictées, raccordez la machine à dicter à votre PC puis effacez les dictées à l'aide du programme Steno.trans ou StenoNet.mail. Après avoir effacé toutes les dictées, des données de gestion sont encore stockées sur la carte multimédia. La capacité totale de mémoire n'est donc plus disponible pour l'enregistrement de dictées.

Libre 0:37h

DICT001

0:26

Stop

UOL± MENU NOUV

EFFACEMENT DES DICTÉES

Effacer un passage d'une dictée

- 1 Sélectionnez la dictée voulue en appuyant brièvement sur la touche »▶▶| NEXT« pour la dictée suivante, ou sur la touche »|◀◀ PREV.« pour la dictée précédente.
- 2 Appuyez sur la touche »MENU«.
– Sur l'afficheur apparaît »Effacer« comme première fonction de menu.
- 3 Appuyez sur la touche »OK«.
- 4 Appuyez sur la touche »PARTIE«.
- 5 A l'aide d'une fonction de lecture, sélectionnez le début du passage à effacer.
- 6 Appuyez sur la touche »REP. 1«.
- 7 A l'aide de la fonction lecture, sélectionnez la fin du passage à effacer.
- 8 Appuyez sur la touche »REP. 2«.
- 9 Appuyez sur la touche »EFF«.
– Sur l'afficheur apparaît »Effacer [-]?«.
- 10 Appuyez sur la touche »OK«.

Libre 0:37h

DICT001



Uac
0:14

Stop

UOL± REP.1

ANN

Libre 0:37h

DICT001



Uac
0:14

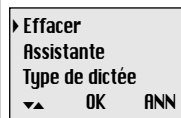
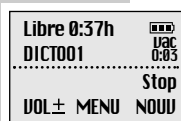
Stop

UOL± REP.2

ANN

FONCTIONS DE MENU

Les options du menu



Appuyez sur la touche **»MENU«**.

Le menu vous offre les fonctions suivantes:

- Effacer Décrit dans le chapitre »EFFACEMENT DE DICTÉES«.
- Assistante Sélection du/de la dactylographe pour les nouvelles dictées.
- Type de dictée Sélection du formulaire : fax, lettre, compte-rendu.
- Groupe Sélection d'un certain groupe ou département.
- No./Réf. Permet d'entrer une référence de dossier ou un numéro de patient pour les nouvelles dictées.
- Voice activ. Interruption automatique de la dictée lors de pauses de dictée (Voice Activation).
- Conférence
- Microphone PC Réglage de la sensibilité micro. Machine à dicter raccordée comme microphone (sans enregistrement) à une carte son PC. Cette fonction sert à effectuer des essais de dictée et des dictées directes avec un système de reconnaissance vocale.
- Mise hrs. serv. Mise hors service manuelle ou automatique après quelques minutes.
- Compt. dict.
- Version Remise à zéro du compteur. Indication de la version du logiciel.
- Réglage d'usine Le réglage d'usine est remis à niveau et la carte multimédia formatée.
- Formater carte Formater la carte multimédia.
- Langue Sélection d'une langue de dialogue de l'affichage.

FONCTIONS DE MENU

La navigation dans le menu

► Effacer
Assistante
Type de dictée
▼ OK ANN

Marquez la fonction du menu souhaitée par la touche »▲« ou »▼«.

Activez la fonction du menu par la touche »OK«.

Le réglage actuel est affiché sur fond sombre.

Sélectionnez un réglage par la touche »▲« ou »▼«.

Confirmez le réglage par la touche »OK«.

Appuyer sur »ANN« pour quitter une fonction sans sauvegarder.

Dactylographe

La fonction »Assistante« vous permet de choisir quel(le) dactylographe recevra votre dictée. Vous pouvez choisir entre trois "Dactylographes".

- 1 Avec les touches »▲« ou »▼«, sélectionnez l'option de menu »Assistante«.
- 2 Puis actionnez la touche »OK«.
- 3 Avec les touches »▲« ou »▼«, sélectionnez »TP marche«, »TP arrêt« ou »TP auto« (»TP« vient de terme anglais "typist" = dactylographe).
 - »TP marche«, la sélection est proposée à chaque nouvelle dictée ;
 - »TP auto«, chaque nouvelle dictée est attribuée au/à la même dactylographe.
- 4 Puis actionnez la touche »OK«.

Remarques :

Pour une nouvelle dictée ou lorsque vous avez activé la fonction »TP auto«, utilisez les touches »▲« ou »▼« pour sélectionner votre dactylographe dans la liste.

Puis actionnez la touche »OK«.

Vous pouvez dresser individuellement la liste avec le logiciel de PC StenoNet.mail ou Steno.trans.

Effacer
► Assistante
Type de dictée
▼ OK ANN

FONCTIONS DE MENU

Type de dictée

La fonction **»Type de dictée«** vous permet de sélectionner le modèle qui doit être utilisé pour la dictée : par ex. fax, lettre ou compte-rendu.

- 1 Sélectionnez l'option de menu **»Type de dictée«** avec les touches **»▲«** ou **»▼«**.
- 2 Puis actionnez la touche **»OK«**.
- 3 Avec les touches **»▲«** ou **»▼«**, sélectionnez **»TD marche«**, **»TD arrêt«** ou **»TD auto«**.
 - **»TD marche«**, le choix des modèles est proposé à chaque nouvelle dictée ;
 - **»TD auto«**, chaque nouvelle dictée a le même type de dictée.
- 4 Puis actionnez la touche **»OK«**.

Remarques :

Pour une nouvelle dictée ou lorsque vous avez activé la fonction **»TD auto«**, utilisez les touches **»▲«** ou **»▼«** pour sélectionner votre type de dictée dans la liste. Puis actionnez la touche **»OK«**.

Vous pouvez dresser individuellement la liste avec le logiciel de PC StenoNet.mail ou Steno.trans.

Effacer
Assistante
▶ Type de dictée
▼ OK ANN

FONCTIONS DE MENU

Groupe

La fonction »**Groupe**« vous permet de déterminer à quel groupe ou service votre dictée doit être assignée.

- 1 Sélectionnez l'option de menu »**Groupe**« avec les touches »▲« ou »▼«.
- 2 Puis actionnez la touche »**OK**«.
- 3 Avec les touches »▲« ou »▼«, sélectionnez »**GR marche**«, »**GR arrêt**« ou »**GR auto**«.
 - »**GR marche**«, le choix des groupes est proposé à chaque nouvelle dictée ;
 - »**GR auto**«, chaque nouvelle dictée a le même groupe.
- 4 Puis actionnez la touche »**OK**«.

Remarques :

Pour une nouvelle dictée ou lorsque vous avez activé la fonction »**GR auto**«, utilisez les touches »▲« ou »▼« pour sélectionner votre groupe dans la liste.
Puis actionnez la touche »**OK**«.

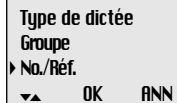
Vous pouvez dresser individuellement la liste avec le logiciel de PC StenoNet.mail ou Steno.trans.

Assistante
Type de dictée
▶ Groupe
▼▲ OK ANN

FONCTIONS DE MENU

N°/Référence

La fonction **»No./Réf.«** permet d'entrer jusqu'à 16 caractères pour désigner la dictée, par ex. référence de dossier ou numéro de patient.



- 1 Avec les touches **»▲«** ou **»▼«**, sélectionnez l'option de menu **»No./Réf.«**.
- 2 Puis actionnez la touche **»OK«**.
- 3 Avec les touches **»▲«** ou **»▼«**, sélectionnez **»No marche«**, **»No arrêt«** ou **»No auto«**.
 - **»No marche«**, la saisie des caractères est proposée à chaque nouvelle dictée ;
 - **»No auto«**, chaque nouvelle dictée a le même numéro ou les mêmes caractères.
- 4 Puis actionnez la touche **»OK«**.
- 5 Pour une nouvelle dictée ou lorsque vous avez activé la fonction **»No auto«**, sélectionnez votre numéro/référence dans la liste avec les touches **»▲«** ou **»▼«**.
- 6 Validez le caractère avec la touche **»OK«**.
- 7 Répétez la saisie pour les autres caractères.

Remarques :

Vous trouverez les chiffres et caractères spéciaux au deuxième niveau du bloc de caractères. Pour y parvenir, utilisez les touches **»▲«** ou **»▼«** pour sélectionner le caractère **»↓«** et validez avec la touche **»OK«**.

Pour revenir au premier niveau du bloc de caractères, sélectionnez

le caractère **»↑«** avec les touches **»▲«** ou **»▼«** et validez avec la touche **»OK«**.

Si vous souhaitez effacer une lettre, sélectionnez le caractère **»←«** avec les touches **»▲«** ou **»▼«** et validez avec la touche **»OK«**.

- 8 Validez la saisie avec la touche **»FIN«**.



FONCTIONS DE MENU

Voice Activation

Si la fonction »**Voice activ.**« (marche/arrêt à commande vocale) est activée, l'enregistrement est interrompu pendant les pauses de dictée. Lorsque la dictée reprend, l'enregistrement redémarre.

- 1 Utilisez la touche »▲« ou »▼« pour sélectionner la ligne de menu »**Voice activ.**«.
- 2 Appuyez sur la touche »OK«.
- 3 Utilisez la touche »▲« ou »▼« pour sélectionner »**VA arrêt**« ou »**VA marche**«.
- 4 Appuyez sur la touche »OK«.

Conférence

Si la fonction »**Conférence**« est activée, le microphone enregistre également les sources sonores de faible niveau, par exemple si la machine à dicter est placée sur une table de conférence.

- 1 Utilisez la touche »▲« ou »▼« pour sélectionner le point de menu »**Conférence**«.
- 2 Appuyez sur la touche »OK«.
- 3 Utilisez la touche »▲« ou »▼« pour sélectionner »**Dictée**« ou »**Conférence**«.
- 4 Appuyez sur la touche »OK«.

Groupe

No./Réf.

▶ Voice activ.

▼▲

OK

ANN

No./Réf.

Voice activ.

▶ Conférence

▼▲

OK

ANN

FONCTIONS DE MENU

Microphone PC

Avec la fonction »**Microphone PC**« vous pouvez réaliser un test de dictée avec un système de reconnaissance vocale, ou effectuer directement une dictée. Vous utilisez la machine à dicter comme microphone en raccordant la prise écouteur de la machine à dicter avec l'entrée microphone de la carte son du PC en utilisant un câble avec deux fiches jack mono de 3,5 mm.

Voice activ.
Conférence
▶ Microphone PC
▼▲ OK ANN

- 1 Utilisez la touche »▲« ou »▼« pour sélectionner la ligne de menu »**Microphone PC**«.
- 2 Appuyez sur la touche »OK«.
– Sur l'afficheur apparaît »**Activer le microphone PC?**«.
- 3 Appuyez sur la touche »OK«.
– Sur l'afficheur apparaît »**Mode microphone PC**«.
- 4 Réglez le volume d'enregistrement avec la touche »**UOL ±**«.
- 5 Pour démarrer la dictée, appuyez sur la touche Start/Stop »▶ **START**«.
- 6 Si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche Start/Stop »⊙ **STOP**«, la connexion avec la carte son du PC est interrompue, le système de reconnaissance vocale ne peut pas enregistrer des bruits perturbateurs.
- 7 Appuyez sur la touche »**ANN**« pour terminer la fonction.

FONCTIONS DE MENU

Mise hors service

Avec la fonction »**Mise hrs. serv.**« vous pouvez déterminer si la machine se met hors service automatiquement après quelques minutes, ou si elle sera mise hors service manuellement.

- 1 Utilisez la touche »▲« ou »▼« pour sélectionner la ligne de menu »**Mise hrs. serv.**«.
- 2 Appuyez sur la touche »OK«.
- 3 Avec les touches »▲« ou »▼«, sélectionnez »**manuel**«, »**après 10 min**« ou »**après 30 min**«.
- 4 Appuyez sur la touche »OK«.

Compteur de dictées

Avec la fonction »**Compt. dict.**« vous pouvez remettre le compteur dictées à zéro. Le compteur affiche jusqu'à 999. Vous ne devez pas remettre le compteur trop souvent à zéro pour éviter un conflit avec d'autres dictées portant le même nom qui sont mémorisées sur le PC.

- 1 Utilisez la touche »▲« ou »▼« pour sélectionner la ligne de menu »**Compt. dict.**«.
- 2 Appuyez sur la touche »OK«.
– Sur l'afficheur apparaît »**Mettre à zéro le compteur de dictée?**«.
- 3 Appuyez sur la touche »OK«.
– La nouvelle dictée recevra le numéro libre suivant (par ex. DICT 005).

Conférence
Microphone PC

► Mise hrs. serv.

▼▲ OK ANN

Microphone PC
Mise hrs. serv.

► Compt. dict.

▼▲ OK ANN

FONCTIONS DE MENU

Version

Avec la fonction »**Version**« vous pouvez afficher la version du logiciel de la machine à dicter.

- 1 Utilisez la touche »▲« ou »▼« pour sélectionner la ligne de menu »**Version**«.
- 2 Appuyez sur la touche »**OK**«.
 - Sur l’afficheur apparaît, par exemple »**SW-Version 1.00**« – version du logiciel de la machine à dicter.
 - »# **58144 009033**« – numéro de série abrégé; le numéro de série complet se trouve sur la plaque dans le compartiment piles.
 - »**PCB# 00009541**« – numéro du circuit imprimé de la machine à dicter.
- 3 Appuyez sur la touche »**ANN**«.

Remarque

Pour vous renseigner sur les nouvelles versions de logiciel, activez la fonction »**Configuration** => **Serveur de mise jour**« dans Steno.trans ou in StenoNet.mail.

Mise hrs. serv.
Compt. dict.
▶ **Version**
▼▲ **OK** **ANN**

FONCTIONS DE MENU

Réglage d'usine

Avec la fonction »**Réglage d'usine**« vous pouvez remettre la machine à dicter à niveau.

- 1 Utilisez la touche »▲« ou »▼« pour sélectionner la ligne de menu »**Réglage d'usine**«.
- 2 Appuyez sur la touche »OK«.
 - Sur l'afficheur apparaît,
»**Remettre à zero tous les réglages et dictées?**«
- 3 Appuyez sur la touche »OK«.
 - Réglages par défaut :
Dactylographe – automatique ;
Type de dictée – automatique ;
Groupe – automatique ;
No/Référence – automatique ;
Voice Activation – inactif ;
Sensibilité du microphone – dictée ;
Arrêt – après 10 min ;
Compteur de dictées – DICT001 ;
Préréglages individuels pour dactylographe, type de dictée, groupe et No./Référence – effacés ;
Toutes les dictées sont effacées ;
La carte est formatée ;
Le choix des langues est affiché.

Compt. dict.

Version

► Réglage d'usine

▼▲

OK

ANN

FONCTIONS DE MENU

Formater une carte

Avec la fonction **»Formater carte«** vous pouvez formater une carte multimédia. Toutes les dictées sont effacées.

- 1 Utilisez la touche **»▲«** ou **»▼«** pour sélectionner le point de menu **»Formater carte«**.
- 2 Appuyez sur la touche **»OK«**.
– Sur l'afficheur apparaît, par exemple, **»Formater carte?»**.
- 3 Appuyez sur la touche **»OK«**.

Des répertoires et fichiers avec données de gestion sont créés sur la carte multimédia. La capacité de mémoire entière n'est plus entièrement disponible pour les enregistrements de dictées.

Note

La carte multimédia ne doit pas être formatée avec la fonction de formatage d'un PC.

Langue

Avec la fonction **»Langue«** vous sélectionnez la langue de dialogue sur l'afficheur.

- 1 Utilisez la touche **»▲«** ou **»▼«** pour sélectionner la ligne de menu **»Langue«**.
- 2 Appuyez sur la touche **»OK«**.
- 3 Utilisez la touche **»▲«** ou **»▼«** pour sélectionner la langue souhaitée, par exemple **»Français«**.
- 4 Appuyez sur la touche **»OK«**.

Version
Réglage d'usine
► Formater carte
▼ OK ANN

Réglage d'usine
Formater carte
► Langue
▼ OK ANN

COMMUNICATION AVEC LE PC _____

Steno.trans

A l'aide du logiciel Steno.trans vous pouvez transférer vos dictées sur votre PC. Vous avez ainsi une vue d'ensemble instantanée de votre travail et pouvez également écouter les dictées sur votre portable. Vous pouvez, par exemple, envoyer vos dictées à un système de reconnaissance vocale ou distribuer des messages vocaux (Voice Mails) à travers votre système de messagerie.

StenoNet.mail

Lorsque vous utilisez le système de dictée StenoNet de Grundig dans votre organisation de bureau, vous êtes un utilisateur mobile du réseau avec Digta et le logiciel StenoNet.mail.

Pour envoyer vos dictées, vous avez les adresses de tous les auteurs et assistantes.

Vous pouvez marquer vos dictées, par exemple du type de dictée, du délai et de la priorité, assurant ainsi une organisation optimale de votre service de dactylographie. Si toutes les dictées ont la même priorité, vous insérez simplement le câble USB dans votre Digta. Par une simple pression sur une touche, toutes les dictées sont envoyées à l'assistante que vous aurez préalablement sélectionnée.

Votre Digta est immédiatement libre pour effectuer d'autres dictées.

Système requis pour Steno.trans et StenoNet.mail

Processeur Pentium (500 MHz ou plus)

Systèmes d'exploitation WIN 98 SE/ME,

de préférence WIN NT4.0/2000/XP

Port série USB 1.1 ou 2.0

Pour connexion e-mail : système de courrier compatible MAPI
(par ex. Microsoft Outlook)

Le système d'exploitation Windows NT ne supporte pas le port USB. Pour pouvoir quand même utiliser la machine à dicter numérique sur WinNT, vous avez besoin du pilote optionnel "Grundig USB Driver for WinNT".

COMMUNICATION AVEC LE PC _____

Comment raccorder la machine à dicter au PC et la débrancher

- 1 Connectez la machine à dicter au PC par le biais de l'interface USB.
- 2 Mettez la machine à dicter par la touche »ON/OFF«.

Attention:

Toujours déconnecter l'interface USB par la barre de tâches sinon la transmission de données peut être incomplète.

Ne transférez jamais de dictée lorsque les piles sont usées, la dictée serait détruite.

Note:

Steno.trans et StenoNet.mail ne peuvent être raccordés qu'à une seule machine à dicter à la fois. Si une deuxième machine à dicter est raccordée à l'interface USB, le PC ne reconnaît pas cette machine, seul un lecteur amovible apparaîtra sous Windows.

MISE A JOUR DE LOGICIEL

Avec la mise à jour des logiciels, vous pouvez maintenir votre appareil au niveau le plus actuel.

Vous trouverez la version actuelle des logiciels sur Internet.

Le CD joint contient le logiciel correspondant à la date de livraison.

Effectuer la mise à jour des logiciels

- 1 Mettez votre PC en marche et démarrez Windows.
- 2 Raccordez la machine à dicter au PC avec le câble USB.
- 3 Mettez en marche la machine à dicter ou mettez-la en mode PC avec »ON/OFF«.
 - La machine à dicter est identifiée comme un disque amovible par le PC.

Remarque :

Si votre PC ne possède pas de port USB (par ex. Windows NT), vous pouvez aussi utiliser un lecteur de carte pour transférer le logiciel sur la carte MultiMedia. Assurez-vous que la MultiMediaCard ait été formatée au préalable dans la machine à dicter.

N'effectuez la mise à jour de logiciel qu'avec une carte MultiMedia qui fonctionnait déjà dans votre machine à dicter avant la mise à jour (par ex. la carte MultiMedia fournie avec l'appareil).

- 4 Sur le site » www.grundig-gbs.com « dans les fichiers à télécharger et dans le répertoire »**Digita3010**« ou »**Digita4010**« du CD joint, vous trouvez deux fichiers .hex (gh3010.hex ou gh4010.hex et updatelo.hex). Copiez ces deux fichiers dans le répertoire »**SYSTEM**« du lecteur de la machine à dicter (disque amovible).
- 5 Le témoin d'enregistrement de la machine à dicter clignote pendant le transfert. Attendez jusqu'à la fin du transfert de données.

MISE A JOUR DE LOGICIEL

- 6 Sélectionnez la fonction d'éjection de périphériques dans la barre des tâches, sans quoi le transfert risque d'être incomplet.

Remarques :

Ne chargez pas le logiciel avec des piles faibles.

L'activation d'un fichier de logiciel endommagé au cours du transfert risquerait de rendre la machine à utiliser inutilisable.

- 7 Débranchez le câble USB de la machine à dicter.
- 8 Validez la question »**LOAD UPDATE?**« avec la touche »**YES**«.
- 9 Attendez la fin du chargement et validez la langue de l'appareil avec la touche »**OK**«.

Remarque :

N'interrompez en aucun cas le chargement. Ceci pourrait rendre la machine à dicter inutilisable.

- 10 Formatez ensuite la carte MultiMedia dans la machine à dicter.